



# Conexiones de Columbine

 Distrito Escolar del  
Valle de Boulder  
Excelencia y Equidad

## Columbine Reconoce la Cooperación



Nuestras asambleas de *Bien Educados* de febrero rindieron honor a los estudiantes que son cooperativos. Estos estudiantes siempre prestan atención y siguen las instrucciones, ayudan y trabajan con los demás para hacer que el aula sea un mejor lugar de aprendizaje para todos los estudiantes. Entienden y cooperan sin tener que pedírselo y estamos muy orgullosos de ellos. Por favor acompáñenos para rendir honor a los siguientes estudiantes y a sus familias:

**Primer Grado:** : Ofelia Valles, Kawai Larson, Jose Moreno, Emmanuel Flores, Dulce Carillo, Hannah Roth, Omar Castruita, Alejandra Martinez, Claudia Sánchez, Tania Sánchez, Angel Ocon, Abraham Olguin

**Segundo Grado:** Jenny Thu Truong, Eduardo Arellano-Martinez, August Conway, Lizeth Hernandez, Daniela Charro-Ledesma, Emily Diaz, Janet Astorga, María Arellano, Cristian Chairez-Ortiz, Edgar Gonzales, Erica Olguin, Luis Arellano

**Tercer Grado:** : Alondra Arellano, Paige Carmichael, Jennifer Ramirez, Irvin Marroquín, Edgar Carranza

**Cuarto Grado:** Betsy Sánchez, Angy Gutierrez, Alberto López, Diana Ordaz, Alexis Lopez, Diego Zavala, José Hernandez, Detrick Molina, Jesus Ramirez, Heidi Rodríguez, Perla Magdaleno, Janice Contreras

**Quinto Grado:** : Daniel Villalobos, Miriam Olguin, Priscila Pitones, Denise Bugarin, Leydi López del Villar

## Anuncios

- Todavía tienen tiempo de devolver las encuestas que recibieron durante las conferencias. Se ha colocado una caja en el vestíbulo de entrada pero también pueden enviarlas en el sobre por correo. Les agradeceremos que tomen unos minutos para llenarla porque usamos esta información para hacer mejoras en la escuela.
- Marzo es el mes de las pruebas del CSAP. Los niños entre 3° y 5° grado van a tomar estas pruebas entre el 3 y el 21 de marzo. Por favor asegúrense de que sus niños duerman las horas necesarias y de que tomen un buen desayuno durante esos días para que estén en buena forma.

Escuela Primaria Columbine  
3130 Reppier St.  
Boulder, CO 80304  
303-443-0792  
FRS: 303-441-4059  
[www.bvsd.org/schools/Columbine](http://www.bvsd.org/schools/Columbine)

7 de marzo de 2008

## Calendario de Marzo

Reunión del PTA (6:30 PM — Sala de Arte)	10
Noche en Blackjack Pizza	10
<b>Reuniones de TODOS</b> 12, 19 — 6PM	
Musical 4° Grado/Exp.Arte (6:30 PM Cafetería)	13
Hora de Cuentos de Preescolar (9:30 AM Biblioteca)	18
Musical del Segundo Grado (2:00 y 6:30PM)	18
Función Teatral de Imagination Makers (1:30-3pm)20	
Vacaciones de Primavera No Hay Escuela	24-28


## Función de la Compañía Teatral "Imagination Makers"

El 20 de marzo nuestros estudiantes tendrán la oportunidad de ver una obra de teatro presentada por la Compañía Teatral "Imagination Makers". La función de nuestra escuela va a ser posible gracias a una serie de subsidios de Boulder Arts Commission y de Boulder County Scientific and Cultural Facilities District (SCFD). "The Journal of Abby Munson" relata los

problemas y aventuras de una niña de diez años que tiene problemas para pertenecer con los demás. La obra sigue los pasos de Abby hasta descubrir su talento para escribir. Cuando sus compañeros empiezan a apreciar sus dotes, Abby empieza a sentirse acogida y descubre que su habilidad para ser ella misma es su cualidad más valiosa. "The Journal of AbbyMunson" fo-

menta el valor de los talentos y de la diversidad de todos los niños. También muestra que escribir es muy divertido.

Imagination Makers es una compañía de teatro profesional que lleva 27 años haciendo teatro infantil en toda la zona de Denver.



**THANK YOU** La juguetería Grand Rabbits de Boulder ha hecho un donativo a nuestra escuela de juguetes, de artículos para artesanía y de juegos por un valor de más de \$1,000 a través de su programa Bunny Bucks y de un donativo especial. Por favor muestren su gratitud por este generoso acto la próxima vez que vayan a hacer sus compras a la tienda.

## El Distrito Escolar del Valle de Boulder da la Bienvenida

al programa de comida escolar a los **BURRITOS**

más deliciosos de Phil's Fresh Foods



**PHIL'S FRESH FOODS**

compañía local de Colorado que produce

alimentos naturales y orgánicos y que tiene un fuerte

compromiso con el programa del medio ambiente.

## Los Proyectos de Murales/Jardinería enriquecen a los Estudiantes de 2º Grado

Los estudiantes de segundo grado están trabajando en dos proyectos muy interesantes gracias a la generosidad de varias becas. Los niños de la clase de Tamar Van Vliet han estado haciendo un mural bajo el lema de "Comunidad Apta para Niños." El mural es un proyecto conjunto con CU y con artistas veteranos de la zona. Los estudiantes y los voluntarios están usando el arte como medio para demostrar los conceptos de amor, humanidad, paz y comunidad usando materiales variados como la pintura acrílica, lienzos, pinturas de cera y marcadores; incluso están haciendo trabajo de collage en 3 dimensiones. Se proyecta que el mural esté terminado en mayo y posteriormente se exhibirá en el Edi-

ficio de Diseño Medioambiental de CU. Como recordarán, el equipo de segundo grado recibió una mini beca para hacer jardines con plantas y verduras nativas de Colorado. Muy pronto comenzarán los trabajos gracias a un donativo adicional de madera que ha hecho Sutherlands. Si tienen ideas sobre el tipo de plantas/verduras que deberíamos plantar, avisen al equipo. Esperamos que algunas de las verduras acaben en nuestra cafetería este otoño para que los niños puedan beneficiarse de sus esfuerzos. **El sábado, 15 de marzo vamos a trabajar en el jardín. Estén al tanto del volante y hagan planes de venir a ayudar en este divertido proyecto.**

## Noticias del PTA

El PTA quiere dar las gracias a todos los padres que participaron en nuestra "Semana de Llevar a Tu Familia a la Escuela". Fue muy agradable ver a los padres en las aulas y los maestros agradecieron la ayuda extra que recibieron. Vamos a ampliar nuestro enfoque de participación de los padres el próximo año con un programa llamado "Three4me." Este programa, creado por el PTA Nacional, anima a los padres a que se comprometan a hacer 3 horas al año de trabajo voluntario en la

escuela de sus hijos. Hablando de voluntarios, el PTA tiene dos actividades importantes que se aproximan y para las que van a necesitar más de una mano. La primera es nuestra Rifa anual que tendrá lugar a principios de mayo. Esto requiere muchos voluntarios para hacer los boletos y contar el dinero. La rifa es el trabajo perfecto para los padres que pueden ayudar desde casa. Más adelante en mayo vamos a celebrar nuestro 31º Maratón de una Milla que precisa la ayuda de unos 75 voluntarios.

Hagan planes de asistir a nuestra reunión del PTO para averiguar de qué otras formas pueden participar y ayudar en la escuela.

**Próxima Reunión: Lunes, 10 de marzo, a las 6:30 pm en la Sala de Arte**

**Habrá Cuidado de Niños y Servicio de Traducción**

## ¡Acompañennos en las Reuniones de TODOS!

Las 4 primeras sesiones de TODOS ya han terminado y ahora pasaremos de la nutrición a las normas generales para educar a los hijos. Se avencinan dos sesiones muy importantes en marzo que serán presentadas junto con PEN (Parent Engagement Network) y que tendrán presentadores bilingües. Una de las sesiones será sobre su programa más popular- Las 40 habilidades de desarrollo que todo niño necesita para tener éxito. Estas habilidades creadas por The Search Institute, son las habili-

dades y los atributos básicos que se necesitan para vivir y que sirven de base primordial para el buen crecimiento y desarrollo de los jóvenes. Las 40 habilidades están divididas en ocho categorías: cuatro externas y cuatro internas. Vengan a aprender más y reciban información detallada para tener como referencia. PEN también hará una presentación sobre "El Espíritu de la Cultura". Ambas presentaciones ofrecen una gran oportunidad de desarrollo personal y son gratis. Dependiendo del interés, es po-

sible que después de estas sesiones TODOS celebre una noche de cine. Cerraremos la temporada con un proyecto comunitario en el que recogeremos regalos para familias de Juárez, México. **Por favor vengan a ver de qué se trata TODOS, los miércoles a las 6:00 pm.** Conocerán a padres nuevos, se lo pasarán bien y contribuirán a la solidez de nuestra comunidad. Se ofrecerá una cena ligera, cuidado de niños y servicio de traducción en todas las sesiones.

## De la Directora



Estimados padres de familia de Columbine,

La asistencia a nuestras conferencias entre padres y profesores fue fantástica.

Los profesores verdaderamente agradecen el tiempo con los padres para celebrar los avances de su/s hijo/s. Por favor recuerden que están bienvenidos a pasar y hablar con los profesores cuando quieran si tienen preguntas o preocupaciones. No se esperen hasta las conferencias.

Al igual que acaban de recibir un reporte del avance de su(s) hijo(s), les escribo lo siguiente para proveerles con un reporte de los progresos de nuestra escuela en alcanzar las Metas del Mejoramiento de la Escuela. Tenemos tres metas, dos de ellas académicas y la otra del ambiente escolar.

### Meta del ambiente escolar

Esta meta se enfoca en el hostigamiento escolar y acoso. Según los resultados de nuestra encuesta del ambiente estudiantil que se administra cada primavera, estamos enfocándonos en ocho preguntas que se dirigen al hostigamiento escolar. Según la encuesta del año pasado, el hostigamiento escolar / acoso fueron identificadas como nuestro mayor problema.

Los pasos que hemos tomado para alcanzar nuestra meta son:

- Se hicieron grupos de enfoque estudiantil con estudiantes de 3ro, 4to y 5to grado para aumentar su conocimiento del problema. Los estudiantes dicen que es más difícil lidiar con matones, y muchos de ellos no se sienten cómodos haciéndolo, en los niveles de 3ro a 5to, y que el hostigamiento estudiantil ocurre más frecuentemente en el patio de juegos y en los autobuses.
- Después de examinar la información dada por los estudiantes, los profesores están investigando maneras de darle una solución al problema mucho más consistente y comprensiva, a través de la escuela entera.
- Nuestros profesores y sus clases se están reuniendo con nuestro consejero y trabajador social nuevos para construir lazos fuertes dentro de las comu-

nidades estudiantiles en las aulas, para enseñarles hábitos de resolución de conflictos y para enseñarles estrategias contra el hostigamiento escolar.

### Meta de logros en la matemática

Nuestra meta de logros se enfoca en el desarrollo de un sentido de números, la base de todo aprendizaje y operaciones matemáticas. Este es el segundo año trabajando con esta meta.

Los pasos que hemos tomado para alcanzar nuestras metas de logro son:

- Todos los profesores han participado en el entrenamiento AVMR. El AVMR es un sistema de evaluación que identifica los niveles de desarrollo en el pensamiento matemático y estrategias para resolver problemas de los estudiantes. A través de estas evaluaciones, los profesores aprenden información invaluable.
- Regularmente los profesores se reúnen, ya sea entre ellos mismos o con uno de nuestros entrenadores de matemáticas, para analizar los resultados del AVMR y planificar una instrucción que se dirija a las necesidades y destrezas de los estudiantes
- Los profesores han participado en una variedad de actividades de desarrollo profesional para aprender acerca de y compartir estrategias y actividades para enseñar el sentido de números.
- Nuestros profesores bilingües, desde kínder hasta el segundo grado, están trabajando con la Dr. Nancy Commins para desarrollar un proceso de enlazamiento entre los conceptos matemáticos aprendidos en español para utilizarlos en inglés.

### Meta de equidad en la lectura

Esta meta se enfoca en los estudiantes del programa de lectoescritura en inglés y español. Nuestra meta es de aumentar el número de estudiantes de quinto grado que sean considerados como competentes en el CSAP de español de 3er grado y que lleguen a una puntuación de competente en el CSAP de literatura en inglés en 5to grado.

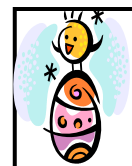
Los pasos que hemos tomado para alcanzar esta meta:

- Nos hemos unido a un proyecto de investigaciones especial de la Universidad de Colorado llamado "Literacy Squared" en el cual se aprende como transferir conceptos y habilidades literarias aprendidas en español y pasarlas al inglés de una manera eficaz. Veinte profesores de Columbine han participado en este entrenamiento.
- Casi todos los profesores bilingües y de literatura de inglés como un segundo idioma están aplicando los principios y estrategias aprendidos en el entrenamiento del Literacy Squared.

Esta primavera y el próximo otoño vamos a estar examinando nuestros esfuerzos, resultados del CSAP y el progreso de los estudiantes en la literatura y la matemática. A partir de nuestras discusiones y deliberaciones vamos a modificar nuestras Metas de Mejoramiento Escolar para el año escolar 2008-09. Voy a estar compartiendo la información escolar con ustedes y los profesores van a compartir información similar con usted, individualmente, acerca de su hijo. ¡Están ocurriendo cosas muy emocionantes en Columbine! ¡Manténganse al tanto!

Saludos,

Lynn Widger, Directora



La Primera Iglesia Presbiteriana ha rentado el patio de la escuela Columbine y va a tener un evento el día domingo 16 de marzo, de 1:00- a 3:00 PM, van a esconder huevos por todo el patio para que los niños los encuentren, este evento es para toda la comunidad. El evento comenzara a las 1:20 PM. También habrá juegos, artesanías, y refrigerios. Este evento será gratis y estará abierto para todo el público. Si vienen por favor traigan una lata de comida para donar.